

VOP CK OLIMAR

VŠEOBECNÉ PODMIENKY CESTOVANIA (VOP) pre balíkové zájazdy a turistické jednotlivé služby

Nasledujúce ustanovenia sa, pokiaľ sú účinné, stávajú súčasťou zmluvy o balíkovom zájazde medzi Vami a nami. Tieto ustanovenia dopĺňajú zákonné predpisy § 651a - y BGB (nemeckého Občianskeho zákonníka) a články 250 a 252 EGBGB (Zákon o zavedení Občianskeho zákonníka) a vykonávajú ich.

Naša ochrana pre Vás presahuje požiadavky zákona o balíkových zájazdoch. Ak si rezervujete iba jednotlivé cestovné služby (napr. hotelový nocľah, prenájom auta), ktoré nie sú súčasťou balíkového zájazdu alebo sa ním nestanú (napr. keď cestovný agent spojí tieto služby s inými od rôznych poskytovateľov), poskytujeme Vám v tomto prípade, okrem príslušných zákonných práv, aj ochranu podľa zákona o balíkových zájazdoch – s výnimkou záruky ceny zájazdu. Nasledujúce podmienky cestovania sa v tomto rozsahu vzťahujú aj na zmluvy o jednotlivých cestovných službách. Osobitosti, ktoré sa týkajú výhradne rezervácie jednotlivých cestovných služieb, sú výslovne uvedené v nasledujúcich ustanoveniach (najmä v odseku 2.1 o záruke ceny zájazdu). Predchádzajúce ustanovenia sa nevzťahujú na jednotlivé letecké služby.

Odchýlky od príslušného popisu zájazdu alebo individuálne dohody majú prednosť pred týmito podmienkami cestovania.

1. UZATVÁRANIE ZMLUVY O CESTOVANÍ / ZODPOVEDNOSŤ ZA SPOLU CESTUJÚCICH

1.1. Pre všetky spôsoby rezervácie (napr. v cestovnej kancelárii, priamo u cestovného organizátora, telefonicky, online atď.) platí:

a) Základom tejto ponuky sú naše podmienky cestovania a doplňujúce informácie k príslušnému zájazdu, ktoré vám boli poskytnuté pri rezervácii. Cestovní agenti a poskytovatelia služieb (napr. hotely, prepravné spoločnosti) nie sú oprávnení dohodnúť zmeny, poskytovať informácie alebo dávať prísluby, ktoré by menili dohodnutý obsah zmluvy o cestovaní, išli nad rámec dohodnutých služieb alebo boli v rozpore s popisom zájazdu. Prospekty miest a hotelov, ktoré nepublikujeme my, nie sú záväzné pre našu povinnosť poskytovať služby, ak neboli dohodnuté ako súčasť zmluvy o

cestovaní.

b) Za všetky záväzky cestujúcich, za ktorých vykonávate rezerváciu, ste zodpovední, ako za vlastné záväzky, pokiaľ ste ich prevzali výslovným a samostatným vyhlásením.

c) Ak sa obsah nášho potvrdenia o cestovaní líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku, ku ktorej sme viazaní počas desiatich dní. Zmluva vznikne na základe tejto novej ponuky, ak sme vás informovali o zmene, splnili naše predzmluvné informačné povinnosti a vy nám počas lehoty na prijatie oznámite prijatie ponuky výslovným vyhlásením alebo zaplatením zálohy.

d) Predzmluvné informácie, ktoré sme poskytli o podstatných vlastnostiach cestovných služieb, cene zájazdu a všetkých ďalších nákladoch, podmienkach platby, minimálnom počte účastníkov a storno poplatkoch (v zmysle článku 250 § 3 číslo 1, 3 až 5 a 7 EGBGB) sa nestanú súčasťou zmluvy o balíkovom zájazde len vtedy, ak sa na tom strany výslovne dohodli.

1.2. Pre rezervácie uskutočnené ústne, telefonicky, písomne, e-mailom alebo prostredníctvom messenger aplikácie platí:

a) Rezervovaním (prihláškou na zájazd) nám výslovne záväzne ponúkate uzatvorenie zmluvy o balíkovom zájazde.

b) Zmluva vznikne príchodom nášho potvrdenia o cestovaní. Po uzatvorení zmluvy vám okamžite alebo bezodkladne po jej uzatvorení zašleme potvrdenie o cestovaní v súlade so zákonnými požiadavkami, a to na trvalom dátovom nosiči (čo vám umožňuje uchovávať alebo ukladať vyhlásenie nezmenené a prístupné v primeranom čase, napr. na papieri alebo e-mailom), pokiaľ nemáte nárok na potvrdenie v papierovej forme podľa článku 250 § 6 ods. 1 veta 2 EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá v prítomnosti oboch strán alebo mimo obchodných priestorov.

1.3. Pri rezerváciách v elektronickom obchode (napr. cez internet, aplikácie, telekomunikačné médiá) platí pre uzatváranie zmluvy:

a) Priebeh elektronickej rezervácie vám vysvetlíme v príslušnej aplikácii.

b) K dispozícii máte možnosť opraviť svoje údaje, vymazať alebo resetovať celé rezervačné formuláre, pričom použitie tejto funkcie je vysvetlené.

c) K dispozícii sú jazyky, ktoré sú ponúkané na uzatvorenie zmluvy.

d) Pokiaľ uchovávame text zmluvy, budeme vás informovať o tejto skutočnosti a možnosti neskoršieho prístupu k textu zmluvy.

e) Stlačením tlačidla " rezervovať s povinnosťou platby" alebo podobného výrazu nám výslovne

záväzne ponúkate uzatvorenie zmluvy o balíkovom zájazde.

f) Okamžite po obdržaní Vašej prihlášky potvrdíme prijatie prihlášky elektronicky (potvrdenie o prijatí).

g) Odoslanie prihlášky stlačením tlačidla vám nezaručuje vznik zmluvy.

h) Zmluva vznikne okamžite, ako Vám naše potvrdenie o cestovaní príde na trvalý dátový nosič. Ak potvrdenie o cestovaní je zobrazené ihneď po stlačení tlačidla „platobne záväzne rezervovať“ prostredníctvom zobrazenia na obrazovke, zmluva vzniká zobrazením tejto potvrdenky. V tomto prípade nie je potrebné zasielanie medzičlánku o prijatí rezervácie podľa písm. f), pokiaľ vám bude ponúknutá možnosť uložiť alebo vytlačiť potvrdenie. Záväznosť zmluvy nie je závislá na tom, či tieto možnosti skutočne využijete.

1.4. Upozorňujeme, že podľa zákonných ustanovení §§ 312 ff. BGB neexistuje právo na odstúpenie od zmluvy pre ponúkané cestovné služby uzavreté na diaľku (najmä cez listy, telefonické hovory, fax, e-mail, SMS a iné elektronické služby), ale iba zákonné práva na odstúpenie a zrušenie, najmä právo na odstúpenie podľa § 651h BGB. Právo na odstúpenie však existuje, ak zmluva o cestovných službách podľa § 651a BGB bola uzavretá mimo obchodných priestorov, ak neboli rokovania predchádzajúce uzavretiu zmluvy vedené na predchádzajúci príkaz spotrebiteľa; v poslednom prípade právo na odstúpenie neexistuje.

3. ZMENA SLUŽIEB PRED ZAČATÍM CESTY

3.1. Zmeny v poskytovaných službách:

Zmeny podstatných vlastností služieb po uzatvorení zmluvy sú možné, ak sú nevyhnutné a neboli spôsobené z našej strany v rozpore s dobrou vierou, a to len v prípade, že sú zanedbateľné a nemajú vplyv na celkový charakter cesty.

3.2. Povinnosť informovať:

Sme povinní vás okamžite informovať o potrebných zmenách služieb, hneď ako sa o nich dozvieme. Informácie vám budú poskytnuté na trvalom nosiči dát (napríklad prostredníctvom e-mailu, SMS alebo hlasovej správy) a musia byť jasné, zrozumiteľné a v zvýraznenej forme.

3.3. Možnosti reakcie pri podstatných zmenách:

V prípade podstatnej zmeny základných vlastností služby alebo odchýlky od Vašich osobitných

požiadaviek, ktoré sa stali súčasťou zmluvy, máte možnosť:

- Prijat' zmenu,
- Bezplatne odstúpiť od zmluvy, alebo
- Požadovať náhradnú cestu, ak bola ponúknutá. Ak na našu informáciu neodpoviete alebo neodpoviete včas, považuje sa zmena za prijatú. Ak bola ponúknutá náhradná cesta, môžete ju prijať alebo odstúpiť od zmluvy.

3.4. Práva na záruku:

Vaše práva na záruku zostávajú neovplyvnené zmenami služieb, najmä ak sa zmenené služby ukážu ako nevyhovujúce. Ak nám vznikli nižšie náklady pri realizácii zmenenej alebo náhradnej cesty, vrátime vám rozdiel v cene (§ 651m Abs. 2 BGB).

4. ODSŤUPENIE OD ZMLUVY PRED ZAČATÍM CESTY / POPLATKY ZA ODSŤUPENIE

4.1. Možnosti odstúpenia:

Od zmluvy môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom cesty. Odstúpenie musí byť oznámené nám, prípadne prostredníctvom cestovného agenta, ak bola cesta rezervovaná cez neho. Odporúčame oznámenie odstúpenia vykonať na trvalom nosiči dát (napr. e-mailom).

4.2. Náhrada pri odstúpení:

Ak pred začiatkom cesty odstúpate alebo neabsolvujete cestu, strácame nárok na plnú cenu cesty. Namiesto toho môžeme požadovať primeranú náhradu, pokiaľ odstúpenie nie je spôsobené okolnosťami, ktoré máme na svedomí, alebo ak sa vyskytli výnimočné okolnosti, ktoré vážne ovplyvnili realizáciu cesty (napr. prírodné katastrofy, vojny).

4.3. Výška náhrady:

Náhrada bude paušálne určená na základe času medzi odstúpením a začiatkom cesty, pričom sa zohľadní očakávaná úspora nákladov a možné ďalšie využitie služieb. Máte však právo dokázať, že požadovaná náhrada je nižšia než požadovaná paušálna suma.

4.4. Vyššia náhrada:

Vyhradzujeme si právo v niektorých prípadoch požadovať vyššiu individuálne vypočítanú náhradu, ak preukážeme, že nám vznikli podstatne vyššie

náklady, než aké by bola suma podľa paušálnej náhrady.

4.5. Vrátene ceny cesty:

Ak sme povinní vrátiť cenu cesty v prípade odstúpenia, táto refundácia sa vykoná bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od prijatia oznámenia o odstúpení.

4.6. Paušálne poplatky za odstúpenie:

Štandardné pravidlá:

- Do 30 dní pred začiatkom cesty: 25% z ceny cesty
- 29-22 dní pred začiatkom cesty: 30%
- 21-15 dní pred začiatkom cesty: 40%
- 14-7 dní pred začiatkom cesty: 60%
- 6-4 dni pred začiatkom cesty: 75%
- 3 dni pred začiatkom cesty alebo pri neúčasti: 80%

Výnimky pre špecifické druhy cestovania:

A) APARTMÁNY/UBYTOVANIE/VILY

- Do 45. dňa pred začiatkom cesty: 25 % z ceny zájazdu.
- Od 44. do 35. dňa pred začiatkom cesty: 50 % z ceny zájazdu.
- Od 34. do 1. dňa pred začiatkom cesty: 80 % z ceny zájazdu.
- Od dňa začiatku cesty: 90 % z ceny zájazdu.
-

B) LETY BEZ PEVNEJ CENY ALEBO S KONŠTRUKCIU CENY:

- **Letenky za pevné ceny (okrem pravidelných liniek):** štandardné poplatky ako vyššie uvedené; od dňa začiatku cesty však 100 %.
- **Letenky podľa aktuálnych cien a ceny pri predčasnej rezervácii:** 100 % ceny zájazdu.
- **Pravidelné linky:** pred vystavením letenky (približne 35 dní pred začiatkom cesty) 25 % ceny zájazdu, minimálne však 30 € na osobu; po vystavení letenky minimálne 250 € na osobu, avšak často až 100 % ceny zájazdu.
- **Pri neúčasti (No-Show):** 100 % ceny zájazdu.

C) PRE ŠPECIÁLNE AKCIE, VYBRANÉ KRÁTKODOBÉ ALEBO ZLACNENÉ ŠPECIÁLY A ŠPECIÁLNE PONUKY A PONUKY ZNAČKY OLIMAR OUTLET (XOLI) PLATIA NASLEDUJÚCE STORNO POPLATKY:

- Do 30. dňa pred začiatkom cesty: 40 % z ceny.
- Od 29. do 22. dňa pred začiatkom cesty: 55 % z ceny.
- Od 21. do 15. dňa pred začiatkom cesty: 65 % z ceny.
- Od 14. do 8. dňa pred začiatkom cesty: 75 % z ceny.
- Od 7. do 1. dňa pred začiatkom cesty: 85 % z ceny.
- Od dňa začiatku cesty: 95 % z ceny.
- Pre každú osobu/ubytovaciu jednotku zodpovedajúcu cene zájazdu; minimálne však 30 €.

D) PRE CENY HOTELU ALEBO PONUKY, KTORÉ SÚ OZNAČENÉ "NON REFUNDABLE" (NEDÁ SA ZRUŠIŤ):

- 100 % ceny zájazdu.

E) POŽIČOVNE AUTOMOBILOV (JEDNOTLIVÉ REZERVÁCIE; TÝKA SA AJ PRÍPADOV, KEDY NIE JE SÚČASŤOU POBYTOVÉHO BALÍKA):

- Do 3 dní pred prevzatím vozidla: 50 € na rezerváciu.
- Od 2 dní pred prevzatím vozidla: 100 % ceny prenájmu.

F) JEDNOTLIVÉ REZERVÁCIE GOLFOVÝCH SLUŽIEB (GREENFEE):

- Do 22. dňa pred začiatkom cesty: 30 € na osobu.
- Od 21. dňa pred začiatkom cesty: 100 % ceny za greenfee.

4.7. Ak ste si zostavili viacero služieb v rámci systému "baustein" (napr. len let a hotel), storno poplatky sa musia vypočítať a pripočítať individuálne pre každú službu.

4.8. Akékoľvek odlišné údaje v jednotlivých ponukách je potrebné zohľadniť. Predovšetkým pre skupinové zájazdy platia osobitné podmienky.

4.9. Storno poplatky je potrebné zaplatiť aj vtedy, ak sa účastník zájazdu včas nedostaví na odletové letisko alebo miesto odchodu, ako je uvedené v cestovných dokladoch, alebo ak sa cesta neuskutoční kvôli chýbajúcim cestovným dokladom, ako napríklad pas alebo potrebné víza.

5. ZMENA REZERVÁCIE

5.1. Po uzatvorení zmluvy nemáte nárok na zmeny, najmä čo sa týka termínu cesty, cieľa cesty, miesta odchodu, ubytovania alebo spôsobu dopravy (zmena rezervácie). Ak napriek tomu požiadate o zmenu rezervácie – ak je to možné – vzniknú nám obvykle rovnaké náklady ako pri zrušení rezervácie z vašej strany. Preto vám tieto náklady budeme účtovať v rovnakej výške, aké by boli v prípade zrušenia rezervácie v danom čase. Ak nejde o zmenu, ktorá by spôsobila len drobnú administratívnu prácu, účtujeme vám aj poplatok za administratívne náklady v závislosti od vynaloženej práce, o ktorého výške vás budeme informovať pred samotnou zmenou. Máte právo dokázať, že náhrada, ktorú od nás požadujete, je podstatne nižšia než požadovaný poplatok za administratívnu prácu. Predchádzajúce pravidlá neplatia, ak je zmena rezervácie nevyhnutná, pretože sme vám neposkytli žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s § 250, ods. 3 nemeckého občianskeho zákonníka (EGBGB); v tomto prípade je zmena rezervácie bez poplatku.

5.2. Vaše zákonné právo podľa § 651e BGB žiadať od nás, aby namiesto vás prevzal niekto iný všetky práva a povinnosti z cestovnej zmluvy, nie je týmito podmienkami dotknuté. Takéto vyhlásenie je považované za včasné, ak nám bude doručené 7 dní pred začiatkom cesty.

6. NEVYUŽITÉ SLUŽBY

Ak nevyužijete jednotlivé cestovné služby, ktorých plnenie bolo z našej strany pripravené a zabezpečené, z dôvodov, ktoré sú na vašej strane, nemáte nárok na čiastočnú refundáciu ceny zájazdu. To neplatí v prípade, ak by vás tieto dôvody podľa zákonných predpisov oprávňovali na bezplatné zrušenie alebo výpoveď cestovnej zmluvy. Budeme sa snažiť o refundáciu ušetrených

nákladov u poskytovateľov služieb. Táto povinnosť neplatí, ak ide o úplne neprimerané náklady.

7. ZRUŠENIE ZMLUVY Z DÔVODU NESPLNENIA MINIMÁLNEHO POČTU ÚČASTNÍKOV

7.1. Môžeme zrušiť cestovnú zmluvu až 28 dní pred začiatkom cesty, ak nebude dosiahnutý stanovený alebo úradom určený minimálny počet účastníkov. V cestovnej ponuke musí byť uvedený minimálny počet účastníkov, ako aj konkrétny dátum, do ktorého vám musí byť doručené oznámenie o zrušení zmluvy. V každom prípade sme povinní vás bezodkladne informovať, ak sa podmienky pre nezrealizovanie cesty splnia, a čo najskôr vám zaslať oznámenie o zrušení. Ak bude už skôr zrejmé, že minimálny počet účastníkov nebude dosiahnutý, budeme vás o tom informovať.

7.2. Ak sa cesta z tohto dôvodu neuskutoční, vrátíme vám bezodkladne, najneskôr však do 14 dní po doručení zrušenia, zaplatené čiastky za cestovný zájazd.

8. VÝPOVEĎ ZMLUVY Z DÔVODU NEZODPOVEDNÉHO CHOVANIA

Môžeme odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo po začiatku cesty zrušiť cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak spôsobíte trvalé narušenie priebehu cesty napriek našim upozorneniam, alebo sa správate v takom rozsahu v rozpore so zmluvou, že okamžité zrušenie zmluvy je opodstatnené. Toto neplatí, ak nezákonné správanie je spôsobené porušením našich vlastných informačných povinností. Ak zrušíme zmluvu, nárok na zaplatenú cenu zájazdu zostáva zachovaný; musíme však zohľadniť hodnotu ušetrených nákladov a výhody, ktoré získame z iného využitia nevyužitých služieb, vrátane prípadných refundácií, ktoré nám poskytnú poskytovatelia služieb.

9. ODSTÚPENIE OD CESTOVNEJ ZMLUVY Z DÔVODU NEODVRÁTITEĽNÝCH, VÝJOMNÝCH OKOLNOSTÍ

V tejto súvislosti sa – čiastočne – odkazuje na zákonnú úpravu v BGB (Nemecký občiansky zákonník), ktorá znie nasledovne:

„§ 651h Odstúpenie od zmluvy pred začiatkom cesty

(1) Pred začiatkom cesty môže cestujúci kedykoľvek odstúpiť od zmluvy. Ak cestujúci odstúpi od zmluvy, organizátor zájazdu stráca

nárok na dohodnutú cenu zájazdu. Organizátor zájazdu si však môže nárokovať primeranú náhradu. [...]

(3) Na rozdiel od odseku 1, veta 3, organizátor zájazdu nemôže požadovať náhradu, ak sa v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti vyskytnú neodvratiteľné, výnimočné okolnosti, ktoré vážne ovplyvnia realizáciu balíka zájazdu alebo dopravu osôb do miesta určenia.

Za neodvratiteľné a výnimočné okolnosti sa považujú také, ktoré neboli pod kontrolou strany, ktorá sa na ne odvoláva, a ktoré by sa nedali predísť ani v prípade, že by boli prijaté všetky primerané opatrenia.

(4) Organizátor zájazdu môže odstúpiť od zmluvy pred začiatkom cesty v nasledujúcich prípadoch:

1. [...]
2. organizátor zájazdu je kvôli neodvratiteľným, výnimočným okolnostiam neschopný splniť podmienky zmluvy; v tomto prípade je povinný oznámiť odstúpenie od zmluvy okamžite po tom, ako sa dozvie o dôvode odstúpenia.

Ak organizátor zájazdu odstúpi od zmluvy, stráca nárok na dohodnutú cenu zájazdu.

(5) Ak je organizátor zájazdu povinný vrátiť cenu zájazdu v dôsledku odstúpenia, musí to urobiť okamžite, najneskôr však do 14 dní po odstúpení.“

10. POVINNOSŤ SÚČINNOSTI CESTUJÚCEHO

10.1. Cestovné dokumenty: Prosím, informujte nás alebo cestovného zástupcu, cez ktorého ste si rezervovali cestovné služby, včas, ak ste neobdržali požadované cestovné dokumenty v uvedenom termíne.

10.2. Hlásenie nedostatkov / požiadanie o nápravu:

Ak cestovanie neprebieha bez problémov, môžete žiadať o nápravu. K tomu je potrebná – nezávisle od našich hlavných povinností – vaša spolupráca. Preto ste povinní urobiť všetko, čo je v vašich silách, aby ste prispeli k odstráneniu problému a minimalizovali alebo úplne zabránili prípadným škodám. Ak sme kvôli vašemu nezodpovednému konaniu v oblasti hlásenia nedostatkov nemohli problém vyriešiť, nemáte nárok na zníženie ceny podľa § 651m BGB ani na náhradu škody podľa § 651n BGB.

Ste povinní okamžite oznámiť vaše hlásenie o nedostatkoch nášmu miestnemu zástupcovi. Ak miestny zástupca neexistuje alebo nie je zmluvne

požadovaný, je potrebné nám oznámiť akékoľvek nedostatky cestovania prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných údajov alebo zadaného kontaktného miesta; o dostupnosti nášho miestneho zástupcu alebo miestneho kontaktného miesta budete informovaní v cestovnej potvrdenke a/alebo v cestovných dokumentoch. V každom prípade uveďte číslo prípadu/cestovnú číslicu, cieľ cesty a dátumy cesty, ktoré sú uvedené v cestovných dokumentoch. Nedostatky môžete oznámiť aj prostredníctvom svojho cestovného zástupcu, cez ktorého ste si službu rezervovali. Náš miestny zástupca je poverený zabezpečením nápravy, ak je to možné. Nemá však oprávnenie uznávať nároky.

10.3. Ak chcete zrušiť cestovnú zmluvu z dôvodu závažného nedostatku cestovania, ktorý je uvedený v § 651i ods. 2 BGB, musíte nám pred tým poskytnúť primeranú lehotu na nápravu. To neplatí, ak nápravu odmietneme alebo ak je okamžitá náprava nevyhnutná.

10.4. Poškodenie alebo meškanie batožiny pri leteckej doprave; osobitné pravidlá a lehoty na požiadanie o nápravu

a) Upozorňujeme, že stratu, poškodenie alebo meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou je potrebné okamžite nahlásiť zodpovedajúcej leteckej spoločnosti prostredníctvom hlásenia škody („P.I.R.“) na mieste podľa predpisov leteckého práva. Letecké spoločnosti a organizátori zájazdov môžu na základe medzinárodných dohôd zamietnuť náhrady, ak hlásenie škody nebude vyplnené. Hlásenie škody musí byť pri poškodení batožiny predložené do 7 dní, pri meškaní do 21 dní od prevzatia batožiny.

b) Okrem toho je potrebné okamžite oznámiť nám, nášmu miestnemu zástupcovi alebo cestovnému zástupcovi akúkoľvek stratu, poškodenie alebo nesprávne doručenie batožiny.

11. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

11.1. Naša zmluvná zodpovednosť za škody, ktoré nie sú telesnými poškodeniami a neboli spôsobené naším zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Prípadné nároky presahujúce túto sumu na základe medzinárodných dohôd alebo na základe právnych predpisov, ktoré sú na nich založené, ostávajú touto obmedzenou zodpovednosťou nedotknuté.

11.2. Nezodpovedáme za poruchy služieb, osobné zranenia a škody na majetku v súvislosti so

službami, ktoré sú iba sprostredkované ako externé služby (napr. sprostredkované výlety, športové podujatia, návštevy divadiel, výstavy), ak tieto služby boli v cestovnej ponuke a cestovnej potvrdenke výslovne označené ako externé služby s uvedením identity a adresy sprostredkovaného zmluvného partnera, a sú jednoznačne identifikované tak, že pre vás je zrejmé, že nie sú súčasťou našich balíkových zájazdov a boli vybrané samostatne. Paragrafy 651b, 651c, 651w a 651y BGB týmto nie sú dotknuté. Avšak zodpovedáme, ak a pokiaľ bol váš škoda spôsobená porušením našich povinností týkajúcich sa informovania, objasnenia alebo organizácie.

12. UPLATŇOVANIE NÁROKOV: ADRESÁT, INFORMÁCIE O RIEŠENÍ SPOROV SPOTREBITEĽOV

12.1. Nároky podľa § 651i ods. 3 č. 2, 4–7 BGB musíte uplatniť voči nám. Uplatnenie môže prebehnúť aj prostredníctvom cestovného zástupcu, ak bola balíková cesta rezervovaná cez tohto zástupcu. Odporúča sa uplatniť nárok prostredníctvom trvalého nosiča dát.

12.2. Upozorňujeme, že sa nezúčastňujeme na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Pre všetky cestovné zmluvy uzavreté elektronicky upozorňujeme na európsku platformu na riešenie sporov online:
<http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

13. PREMLČANIE PRI REZERVÁCIÁCH JEDNOTLIVÝCH CESTOVNÝCH SLUŽIEB

Prípadné nároky na náhradu škody voči nám pri rezervácii jednotlivých cestovných služieb sa premlčia podľa zákonného premlčacieho obdobia podľa §§ 195, 199 BGB. Inak sa nároky voči nám premlčia za jeden rok od začiatku zákonného premlčacieho obdobia.

14. POVINNOSŤ INFORMÁCIE O IDENTITE VYKONÁVAJUCEJ LETECKEJ SPOLOČNOSTI

Na základe nariadenia EÚ o informovaní cestujúcich o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti sme povinní vás pri rezervácii informovať o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti a všetkých leteckých dopravných službách, ktoré budú poskytnuté v rámci rezervovanej cesty. Ak pri rezervácii ešte nie je známa vykonávajúca letecká spoločnosť, sme povinní vám uviesť leteckú spoločnosť, ktorá pravdepodobne vykoná let. Akonáhle budeme mať

informácie o tom, ktorá letecká spoločnosť let vykoná, budeme vás o tom informovať. Ak sa pôvodne uvedená vykonávajúca letecká spoločnosť zmení, budeme vás o tejto zmene okamžite informovať. Zoznam leteckých spoločností s európskym prevádzkovým zákazom (spoločný zoznam, predtým „čierna listina“) je dostupný na nasledujúcej webovej stránke:
https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-airsafety-list_de.

15. CESTOVNÉ DOKUMENTY, VÍZA A ZDRAVOTNÉ POŽIADAVKY

15.1. Informujeme vás / cestujúceho o všeobecných požiadavkách na pasy a víza, ako aj o zdravotných a hygienických predpisoch krajiny cieľa vrátane približných lehôt na získanie prípadne potrebných víz pred uzatvorením zmluvy.
15.2. Za získanie a nosenie potrebných cestovných dokladov, prípadné očkovania a dodržiavanie colných a devízových predpisov nesiete výlučnú zodpovednosť vy. Nevýhody, ktoré vzniknú z nedodržania týchto predpisov, ako napríklad zaplatenie storno poplatkov, idú na vašu ťarchu. To neplatí, ak sme vás zavinene neinformovali, neinformovali nedostatočne alebo nesprávne.
15.3. Nezodpovedáme za včasné vydanie a doručenie potrebných víz zo strany príslušnej diplomatickej misie, aj keď ste nás poverili ich vybavením, pokiaľ sme neporušili svoje vlastné povinnosti.

16. NEÚČINNOSŤ JEDNOTLIVÝCH USTANOVENÍ
Neúčinnosť jednotlivých ustanovení nevedie k neúčinnosti celej cestovnej zmluvy.

17. CESTOVNÁ OCHRANA (POISTENIA)

S výnimkou zákonnej poisťky proti insolventnosti nie sú v cenách zájazdov, ktoré ponúkame, zahrnuté žiadne ďalšie cestovné poistenia, najmä poistenie storno poplatkov. Odporúčame uzavrieť poistenie storno poplatkov a ďalšie poisťky; prosím, venujte pozornosť príslušným ponukám. Poistné zmluvy nadobúdajú účinnosť až po zaplatení poistného.

18. VÝBER PRÁVA

Na zmluvný vzťah medzi vami a nami sa vzťahuje výhradne nemecké právo. To platí aj pre celý právny vzťah. Ak pri žalobách z vašej strany proti nám v zahraničí nebude naša zodpovednosť riešená podľa nemeckého práva, budú sa týkať právnych následkov, najmä týkajúcich sa typu, rozsahu a výšky vašich nárokov, výlučne nemecké právne predpisy.

Obchodný register: CHE – 109.886.718
(Obchodný register kantónu Zürich, Švajčiarsko)

19. SÚDNY SPOR

19.1. Pre všetky právne spory medzi vami a nami sa stanovuje ako súdny príslušný súd v Kolíne. To platí aj pre uplatnenie nárokov v rámci konania o zaplatení. Možnosť podať žalobu proti nám na akomkoľvek inom právom zriadenom súdnom mieste zostáva nedotknutá.

19.2. Pre žaloby z našej strany proti vám bude rozhodujúci váš pobyt. Pre žaloby proti vám alebo zmluvným partnerom cestovnej zmluvy, ktorí sú obchodníci, právnické osoby verejného alebo súkromného práva, alebo osoby, ktoré majú bydlisko alebo obvyklý pobyt v zahraničí, alebo ktorých pobyt alebo obvyklý pobyt nie je známy v čase podania žaloby, bude rozhodujúci náš sídlo.

19.3. Tieto ustanovenia neplatia,
a) ak a pokiaľ z medzinárodných dohôd, ktoré sa vzťahujú na cestovnú zmluvu medzi vami a nami, vyplýva niečo iné vo váš prospech, alebo
b) ak a pokiaľ sa na cestovnú zmluvu vzťahujú nezrušiteľné ustanovenia v členskom štáte EÚ, v ktorom máte pobyt, ktoré sú pre vás priaznivejšie ako príslušné nemecké predpisy.

20. TLAČOVÉ CHYBY

Očividné tlačové a výpočtové chyby nám dávajú právo na zrušenie cestovnej zmluvy. Všetky údaje sú platné k novembru 2022.

21. CESTOVNÝ ORGANIZÁTOR

OLIMAR

Značka organizátora spoločnosti

lth - link to hotel AG

Tödistrasse 51, CH-8002 Zürich